



الإدارة المركزية للعلاقات الثقافية
إدارة الاتفاقيات والتبادل الثقافي

**السيد الأستاذ/ مدير عام الإدارة العامة للعلاقات الثقافية
جامعة بنها**


تحية طيبة وبعد ،،،

أتشرف بالإفادة بأنه ورد لأمانة المجلس كتاب وزارة التعليم العالي متضمنا ترشيح
الجانب التشيكي للسيد الاستاذ الدكتور/ ياروسلاف فراك بجمهورية التشيك تنفيذًا للبند
(٢) من البرنامج التنفيذي للأعوام ٢٠٠٦/٢٠٠٨ لعمل أبحاث في الحوار الديني والثقافي
والإنساني وذلك خلال الفترة من يناير إلي مارس ٢٠١٢. (مرفق طيه البيانات العلمية
الخاصة بسيادته) .

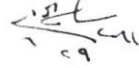
برجاء التكرم بالإحاطة والتنبيه بموافاة أمانة المجلس برأي جامعتكم الموقرة في
استقبال سيادته حتي يتسنى اللازم .

مع قبول وافر التقدير والاحترام

رئيس الإدارة المركزية


(نعيم حلمي إبراهيم)
٩٠١١٦١٤١

الأخت / ماصيه


١٤٩

٢ / محمد عمر

٢٠١١/٦/٢١

داوي

٣١٤٦٥٧٢
٩٠١١٦١٤٥

tel:35704194(508) / fax: 37742344

المجلس الأعلى للجامعات - جامعة القاهرة - الجيزة

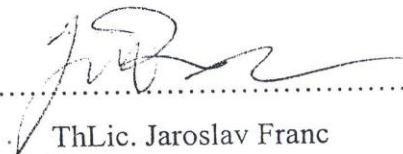
URL: www.scu.eun.eg

(١)

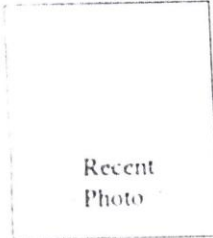
PALACKÝ UNIVERSITY IN OLMOUC
St. Cyril and Methodius Faculty of Theology
Department of Pastoral and Spiritual Theology

Plan of Proposed Study in Egypt: Attachment to Form
“INFORMATION ABOUT EXCHANGE SCHOLARSHIP CANDIDATE”

27. 2. 2011 Olomouc, Czech Republic



ThLic. Jaroslav Franc



ARAB REPUBLIC OF EGYPT
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION
**FOREIGN STUDENTS
WELFARE DEPT.**
2, DAREEH SAAD ST.

INFORMATION ABOUT EXCHANGE SCHOLARSHIP CANDIDATE

Full Name (In block Letters, underlining the surname): **JAROSLAV FRANC**
Address in Homeland: Tř. Svornosti 46, Olomouc, 772 00, Czech Republic
Date and Place of Birth: 9. 11. 1976, Prostějov, Czech Republic
Nationality of Candidate: Czech
Social State: Married
Religion: Christian (The Roman Catholic Church)
Scientific Degree, date of Graduation: Doctoral degree in the field of theology (Th.D.)
Previous scholarships obtained: Exchange scholarship
Date and Country granting: Academic year 2008-2009 and 2009-2010, Arab Republic of
Egypt
Proposed Study in A.R.E.: Study of anthropological, cultural and religious dialogue
between the Muslim and the Christian societies
Do you want to obtain a degree in A.R.E.? No
State the degree: _____ OR, _____
Do you want to study as a listener? No
Your mastery of language (Arabic, English, French): English, Arabic
Proposed date of commencement of scholarship and duration: January – March, 2011
Passport No.: 33869615 Date and place of issue: 9. 10. 2002, Olomouc

Date: 27. 2. 2011


Signature of Candidate

Content

Content.....	2
Main topics of the proposed study in Egypt:	3
Field of the study:	5
Proposed and achieved results of the stay.....	6
Selected bibliography.....	8

Main topics of the proposed study in Egypt:

1. Relationship between Islamic and Christian communities in Egypt
2. Research of anthropological expectations of pietas in Egypt today
3. Improvement of my skills in Arabic language
4. Scholar institutions, in Egypt

Ad 1. - Relationship between the Islamic and the Christian community in Egypt

I am very interested in a dialog between Christian major society and Islamic minority which is spread in the Central Europe. Situation given in the present Arab Republic of Egypt, disposition for dialog between Islamic and Christian communities, centuries-old experience of coexistence of different religious and social groups etc. could be great inspiration for my scientific research. I had already been gained to stay in Egypt (2007, 2009 and 2010) and I would like to intensify my knowledge about topics mentioned above.

Ad 2. - Research in the field of the anthropological expectations of the natural devotion in Egypt today

Purpose of my research is also laid on a deeper understanding of heritage of ThDr. Alois Musil, a professor of St. Cyril and Methodius Faculty of Theology at the Palacký University and prime world-known orientalist. Professor Alois Musil with emphatic and very sensible approach deeply comprehended native Islamic society of the Near East. Direct contact with Egypt university atmosphere should be a start up for my new understanding of personal zeal of dr. A. Musil and of a whole Islamic world.

Ad 3. - Improvement of my skills of the Arabic language

I have learned a basic grammar and vocabulary of Arabic language by myself and I had attended an educational program at the Faculty of Dar El Ulum at Cairo University (2007). I would like to move forward from my present position to better understand culture and religion of Islam and also because we have been taken in the dialog with Arabic speaking communities in the Czech Republic as well.

Ad 4. - Institutions visited in Egypt

- Cairo University (Faculty of Economics and Political Science - Program for Civilization Studies and Dialogue of Cultures), 5th Ahmed Zewail St. (Tharwat St.) Dokki-Giza, Egypt.
- American University in Cairo, 113 Kasr El Aini St., Cairo, 11511, Egypt
- Cairo museum, Midan El Tahrir, Cairo.
- Coptic museum, Fakhry Abd El Nour St. 4. Abbassia. (Mar Guirguis St.) Cairo, Egypt.

Field of the study:

I am a Catholic scholar who is deeply engaged in Christian traditions of the West and the East and that is why I am very interested in an anthropological and cultural basis of the possible dialog between different religions and cultural units of todays society in the Middle East. I am encouraged especially by the Roman Catholic pope H.H. Benedict XVI. who emphasized importance of the dialog between Christians, Muslims and Jews with a mutual understanding and respect.

Keywords: culture; anthropology; religion; dialogue; Middle East.

Proposed and achieved results of the stay:

Results of my study visit in one of the oldest university in Egypt will be applied at St. Cyril and St. Methodius Theological Faculty of the Palacký University in Olomouc. Department of Pastoral and Spiritual Theology (my present place of work) is opened for new ways of communication between cultures in academic level. Also our students still have been expecting new pieces of knowledge about remote religions and cultural conditions of Egypt: I hope that my visit in Egypt will bring fruitful and valuable results. My previous scientific work in Egypt had been crowned by articles speeches and university course dealing with cultural and religious questions mentioned above. For example:

The chapter in a book:

FRANC, Jaroslav, *Egyptské mnišství na počátku 3. tisíciletí : několik kusů vzpomínek (Egyptian monasticism at the beginning of the 3rd millennium : fragments of memories)*, s. 117-130. 1. vydání. Wipszycka, Ewa. Hiżycki, Etymon. *Mniši – nejen ti svatí... : rozhovor o prvních mniších na egyptské poušti*. Praha: Benediktinské arcidiákonství sv. Vojtěcha a sv. Markéty, 2009. 144 s. ISBN: 978-80-86882-11-6

In the international periodical:

FRANC, Jaroslav. *Vzdělávání v koptské církvi a tradice nedělních škol (Education in the Coptic Orthodox Church and tradition of Sunday Schools)*, in *Studia theologica* (2007) 48-55.

FRANC, Jaroslav. *Renaissance of the Coptic Orthodox Church in the 20th Century. Selected Figures of the Egyptian Christian Tradition*, in KŘÍŽEK, Daniel, *Middle East in the contemporary world 2008*. ZČU: Plzeň, 2008, s. 19-35.

Public speeches:

FRANC, Jaroslav. *K současným otázkám vztahu církve a státu v Egyptě (About actual relationship of Church and State in Egypt)*, in *Církev a stát (Church and State)*. Brno, Právnická fakulta Masarykovy univerzity. 19.9. 2007.

FRANC, Jaroslav. *Koptští křesťané a muslimské společenství v Egyptě. (Relations of Christians and Muslims in Egypt today)*. Praha, OPUS ARABICUM, 28. 11. 2007.

University courses:

As a result of my research stay in Egypt I had also offered for students of Palacky University in Olomouc highly profiled course: FRANC, Jaroslav. *Media and inter-religious dialog in Egypt*. Olomouc, St. Cyril and Methodius Faculty of Theology - Palacký University, (summer half).

Selected bibliography

FRANC, JAROSLAV. PASTUSZAK, JAROSLAW. A Common Word – Rovné slovo pro vás i pro nás. Úvod do dokumentu a poznámky překladatele. *Studia theologica*, 33 (2008), s. 63–69.

[English translation of the title: A Common Word Between Us and You. Translation of the document, Introduction, and translators remarks]

FRANC, JAROSLAV. Egyptské mnišství na počátku 3. tisíciletí: několik kusých vzpomínek. In WIPSYCKA, EWA. HIŻYCKI, SZYMON. *Mniši - nejen ti svatí... Rozhovor o prvních mniších na egyptské poušti*. Praha: Benediktinské arcidiocésie sv. Vojtěcha a sv. Markéty, 2009, s. 117–130.

[English translation of the title: Monasticism in Egypt on the beginning of the third Millennium : some unfinished memories]

———. Vzdělávání v koptské církvi a tradice nedělních škol. *Studia theologica*, 2007, roč. 9, č. 3, s. 48–55.

[English translation of the title: System of education in the Coptic Church and tradition of the Sunday School Movement]

———. Musil, Alois. In FARRUGIA, EDWARD G. (ed.). *Encyklopedický slovník křesťanského Východu*. Olomouc: Refugium, 2010, s. 607–608.

[English translation: Musil Alois – entry in *The Encyclopaedic dictionary of the Christian East*]

———. Apollo, svatý a klášter. In FARRUGIA, EDWARD G. (ed.). *Encyklopedický slovník křesťanského Východu*. Olomouc: Refugium, 2010, s. 80–81.

[English translation: Apollo, Coptic Saint and the Monastery – entry in *The Encyclopaedic dictionary of the Christian East*]

———. Dialog, katolicko-koptský. In FARRUGIA, EDWARD G. (ed.). *Encyklopedický slovník křesťanského Východu*. Olomouc: Refugium, 2010, s. 258–259.

[English translation: Ecumenical dialogue between the Catholic Church and the Coptic Church – entry in *The Encyclopaedic dictionary of the Christian East*]

———. Ammonios, svatý. In FARRUGIA, EDWARD G. (ed.). *Encyklopedický slovník křesťanského Východu*. Olomouc: Refugium, 2010, s. 57.

[English translation: Ammonios, Coptic Saint – entry in *The Encyclopaedic dictionary of the Christian East*]

———. Renaissance of the Coptic Orthodox Church in the 20th Century: Selected Figures of the Egyptian Christian Tradition. BOUCHAL, M., KŘÍŽEK, D., SCHMERGL, Z. (ed.), *Middle East in the contemporary world 2008. Proceedings of the 3rd international conference on Middle East. Plzeň, 3 April 2008*. Plzeň : ZUČ, 2008.

[English translation: see the quotation]

———. Vino, mléko a med: příspěvek k dialogu křesťanství a islámu. In: KUBÁTOVÁ, JAROSLAVA. ULVÍROVÁ, JITKA. (ed.) *Vino jako multikulturní fenomén*. Olomouc: Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci Katedra romanistiky FF UP v Olomouci, 2009, s. 50–56.

[English translation: Wine, and Milk, and Honey : Contribution to the Dialogue between Christianity and Islam]

AMBROS, P., ALTRICHTÉR, M., FRANC, J. Křest a iniciace jako diachronické a synchronické teologicko-pastorační tázání se. Olomouc : Refugium, 2011.

[English translation: The Baptism as a Diachronic and Synchronic Theological and Pastoral Issue]